



GIÁ BẢO ĐỒNG-PHÁP

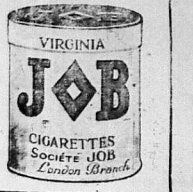
Một năm.....	12000
Năm tháng.....	6.50
Ba tháng.....	3.50
Bán lẻ mỗi đ.	30/5

# TRƯỜNG THÂN VĂN

## NHŨT-BẢO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa nhật

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CỬA  
Nhà báo & đăng Lucas Monard tại 13 (gần Trường-học Taber). SAIGON

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGŨ  
Số đây thay đ: LUCIEN-SAIGON  
Lưu thập nơi đây: N. 203 Saigon



Một bao phải trả bao...  
Lời ra thường mỗi tin giá rẽ:  
Thay một cho tức báo & bán Pháp Quốc  
Davignon, Bourdier & Co  
8, rue Tranchesi - Paris (VIII)

Kể từ đây, các nhà hảo tâm, muốn quyên tiền vào hội « Nam-kỳ cứu-tế nạn dân » thì ít nhiều xin cử người hoặc gia đình họ Nguyễn-dức-Nhuân, 42 rue Catinat Saigon, đăng cho tiện bề thu giữ. Vì ông là Thủ-hòn của hội « Nam-kỳ cứu-tế nạn dân ».

### XU' THỀ CÁN PHẢI CÓ TÍNH KHOAN HẬU

Có những tình người ta, ở cùng xa sự đi đường rừng rú, và chớ sự gì công cạc...  
Nàng-tử độ, hằng ngày gia đình cũng kỳ một thể người nào. Có khi tiếp với học trẻ, có khi tiếp với kẻ nào, có khi tiếp với người nghèo, lại có lúc tiếp với người giàu, có lúc tiếp với người nghèo, có lúc tiếp với người giàu...  
Nàng-tử độ, hằng ngày gia đình cũng kỳ một thể người nào. Có khi tiếp với học trẻ, có khi tiếp với kẻ nào, có khi tiếp với người nghèo, lại có lúc tiếp với người giàu, có lúc tiếp với người nghèo, có lúc tiếp với người giàu...

### TIN KHOA-OC

Phép chữa máu  
Dùng hóa học làm cho huyết sạch...  
Cách chữa ông giáo M là trước hết...  
Ông giáo M là trước hết...  
Ông giáo M là trước hết...

### Máy cuộc biệt-thiên

Đã xức ở biển-linh...  
Tổn An Saigon đã xức ở biển-linh...  
Tổn An Saigon đã xức ở biển-linh...  
Tổn An Saigon đã xức ở biển-linh...

### TIN KINH-ĐO

Cái ăn-mang nói trường đã già  
Ngày 8 tháng sáu Tây, hồi ba giờ chiều...  
Ngày 8 tháng sáu Tây, hồi ba giờ chiều...  
Ngày 8 tháng sáu Tây, hồi ba giờ chiều...

### Hai anh xe-kéo khéo làm chuyen' trò cười

Hôm kia, 12 đêm, một trời vừa đặng bóng...  
Hôm kia, 12 đêm, một trời vừa đặng bóng...  
Hôm kia, 12 đêm, một trời vừa đặng bóng...  
Hôm kia, 12 đêm, một trời vừa đặng bóng...

### Bj sự mùi vi nhảy xe

Hôm... Chấn động ở trường này...  
Hôm... Chấn động ở trường này...  
Hôm... Chấn động ở trường này...  
Hôm... Chấn động ở trường này...

### XE LƯA CÁN CHẾT

Quan... và một số...  
Quan... và một số...  
Quan... và một số...  
Quan... và một số...

### Muôn bản

Một số...  
Một số...  
Một số...  
Một số...

### Tiểu mục 'thang hàm

Ông Nguyễn-Dương...  
Ông Nguyễn-Dương...  
Ông Nguyễn-Dương...  
Ông Nguyễn-Dương...

### Tại sân Cercle Sportif Annamite Saigon

10-Ngân...  
10-Ngân...  
10-Ngân...  
10-Ngân...

### Nền lưu-y

Khí trời...  
Khí trời...  
Khí trời...  
Khí trời...

### Thư

Thư...  
Thư...  
Thư...  
Thư...

### Thư

Thư...  
Thư...  
Thư...  
Thư...

### To-nit

Học-sinh...  
Học-sinh...  
Học-sinh...  
Học-sinh...

### Thư

Thư...  
Thư...  
Thư...  
Thư...

### Thư

Thư...  
Thư...  
Thư...  
Thư...

### Thư

Thư...  
Thư...  
Thư...  
Thư...

Phương-danh các nhà từ-thiện quyền cho hội Nam-kỳ Cứu-tê nạn dân

Table listing names and amounts for the Nam-Ky Relief Society. Includes names like MM. Quê, Bigotterie, Pignatelli, etc., and amounts in dollars and cents.

Tàu đi các nước

TÀU CHAY VÈ
Chức Compagnie de Phap se đến 10/20 Juin.
Chức Albon II se Phap se đến 10/21 Juin.

TÀU CHAY VÈ

Chức André Labon se Phap se đến 10/23 Juin.
Chức Desirade se Phap se đến 10/23 Juin.

NAM KỲ CỨU NẠN DÂN

Tombola! Tombola!

Do theo nghị-định của quan Nguyễn-sử Nam-kỳ phê-quy 22 Mai 1930, cho phép hội Nam-kỳ cứu-tê nạn dân mở cuộc xổ số Tombola.

Lời bố-cáo

Sở xã liên anh công-chương những ngày 15 Jun 1930 sẽ tiến hành cuộc xổ số giải các chức vụ của công-chương.

Mua sách làm nghĩa

M. L. M. có hơn 100 cuốn sách từ vựng các quốc-gia (Việt-Việt, Việt-Anh, Anh-Việt) để bán.

BÌNH LIỆT KH. GIAT. SYNDICAT

Chúng tôi xin kính mời các vị khách quý đến mua hàng của chúng tôi.

LẠC TÀI KÝ TRUNG

CHÀM CÁ ĐĂNG YEU

BỐI THƯ VỊ

Ngươi thiêu-niên thành đã với cả ở hồ

(Thiệp theo)

Tôi tưởng cho một người đôn-đạc mà bị lừa dối, mà trong cơn mê muội, tôi đã đem tiền của mình ra để mua hàng của người đó.

Dịp tốt

Phải tin thật
Lòng này ai mua hội xoan rồi sẽ biết giá rẻ hơn hết: Thủy:
Trái sao tôi bán rẻ hơn hết được?

Lời rao

Tôi mới trở cấp-vấn để lãnh chức chỉ huy của đội quân theo thứ cấp của Nam-kỳ. Vì tôi kính xin các ông các bà các vị khách quý nhà cửa học đặt một cái ghế có giá trị ngay đàng tôi mà thương nghị. Tôi cũng lãnh sơn-thiết nữa.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

XIN LƯU Ý

Vì phần lợi và phần cho các người bán chỉ nên dùng những đồ phụng-tụng của GIROUX và UNIC mà thôi.

Lời rao

Tôi mới trở cấp-vấn để lãnh chức chỉ huy của đội quân theo thứ cấp của Nam-kỳ. Vì tôi kính xin các ông các bà các vị khách quý nhà cửa học đặt một cái ghế có giá trị ngay đàng tôi mà thương nghị. Tôi cũng lãnh sơn-thiết nữa.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Lời rao

Tràng hát lâu của Variétés sửa rồi theo kim-hình, cho rộng thông hơi mát, chỗ ngồi rộng rãi.

Advertisement for Rượu Chắc Thưng and Rượu Dubonnet. Includes an image of a bottle and text: 'Rượu chắc thưng', 'Rượu Dubonnet', 'Đôi HỒI CHO ĐƯỢC'.

Advertisement for Công Văn. Includes text: 'Công Văn', 'Viết nghị luận Thông-Đức Nam-kỳ ngày 12 April 1930'.

Advertisement for PHOSCAO. Includes an image of a person and text: 'PHOSCAO', 'Le plus parfait régulateur des fonctions digestives'.

Advertisement for Sách về Phật học. Includes text: 'Sách về Phật học', 'Đa-linh số Phật', 'M. ĐOÀN-TRUNG-CƠN'.

Advertisement for Bội Phoscao. Includes text: 'Bội Phoscao', 'Có trữ bán khắp mọi nơi'.

Text block containing various notices and advertisements, including 'Hội nghị danh số vốn 200.000\$', 'Hội quán ở số 54, 56 đường Pellerin', 'Giả Bạc', 'Mê Cốc', 'Hỏi người Annam', 'Cours Indo-chinois d'études par Correspondance', 'PENSÉE POUR NACANCES', 'Sách về Phật học', 'Bội Phoscao'.

# Hãy dùng phấn trị hiệu «CON-CÁ» thi huê lợi tăng bội phần

## NHỊ-THIỆN-BUỒNG ĐƯỢC PHÒNG

Phân chỉ Nam Đại-Tân N° 145 Canton. — Chợ rì bán Bắc de Canton N° 47 Chin Lon  
Phân ngành Bắc de Paris N° 36 Pharm-Pain

### NHỊ-THIỆN-HUYẾT-TRUNG-BỮU



Thức thuốc này có công hiệu rất lạ lùng và rất đáng có sự tin cậy của mọi người.

Trăm nước thành sự công bố thì sự đáng mừng hay là sự đáng sợ, đó là sự công bố về một chất thuốc mới, công bố về một chất thuốc mới, công bố về một chất thuốc mới.

Người ta thấy rằng một chất thuốc mới công bố như vậy là một sự kiện rất quan trọng, một sự kiện rất đáng chú ý, một sự kiện rất đáng mừng.

Chất thuốc này có công hiệu rất lạ lùng và rất đáng có sự tin cậy của mọi người.

Chất thuốc này có công hiệu rất lạ lùng và rất đáng có sự tin cậy của mọi người.

Chất thuốc này có công hiệu rất lạ lùng và rất đáng có sự tin cậy của mọi người.

Chất thuốc này có công hiệu rất lạ lùng và rất đáng có sự tin cậy của mọi người.

Chất thuốc này có công hiệu rất lạ lùng và rất đáng có sự tin cậy của mọi người.

Giá mỗi vỏ hộp 1\$30 | Giá mỗi vỏ hộp 2\$00

### NHỊ-THIỆN-BUỒNG y-đi VI-TÊ-SANH, kinh các.

## TẠI HANG ĐẠI-ÍCH

29, đại lộ Tông-đô-Phương & Cholon

Là hàng có danh tiếng từ xưa đến nay, chất lượng tốt, giá cả phải chăng, phục vụ tận tâm.

TRAI ĐƯỜNG NGÀY 27 OCT 1928

Đang Tông-đô-Phương, số 46 Cholon

Chất lượng tốt, giá cả phải chăng, phục vụ tận tâm.

## CỨ DỮ GÌN THẬN-KINH THÌ LAI MẠNH NHƯ XUA.

Đau-lưng, Bệnh-thấp, Đau-gang-thắt lưng, Nở-tiểu-dục, Sưng-bàng-quang, Quá-lợi-tiểu, Cứng-trống-bàng-quang, Huyết-sắc-sinh-mước-tiểu-vẩn

**PILULES FOSTER**

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

TRAI ĐƯỜNG NGÀY 27 OCT 1928

Đang Tông-đô-Phương, số 46 Cholon

Chất lượng tốt, giá cả phải chăng, phục vụ tận tâm.

Hai quyền sách mới

Tại nhà in UNION ở đường Lucien Mosaard số 18, số 40 bán tại chợ Đông Thành phố Sài Gòn.

## NÓI CHUYỆN VỀ KINH-TẾ HỌC Nói về tiền

Đông á đã học hỏi về tiền và nói về tiền, người đời sống thì hàng-hóa để mua và bán.

Nếu về đời thường, người ta mua hàng-hóa để dùng, người ta bán hàng-hóa để mua.

Trong đời sống, người ta mua hàng-hóa để dùng, người ta bán hàng-hóa để mua.

Trong đời sống, người ta mua hàng-hóa để dùng, người ta bán hàng-hóa để mua.

## Như hình trong gương

Tại nhà in Union Nguyễn-văn-Cầu ở đường Lucien Mosaard số 13 Saigon (gần trường học Tu-berd) có ảnh rất đẹp hình chụp rõ rệt như hình ảnh thật, và in ra xem rất rõ, không khác gì hình chụp thực.

Các nhà báo, các nhà văn, các nhà thơ, các nhà nghiên cứu, các nhà kinh doanh, các nhà chính trị, các nhà văn hóa, các nhà khoa học, các nhà nghệ thuật, các nhà giáo dục, các nhà xã hội, các nhà tôn giáo, các nhà triết học, các nhà lịch sử, các nhà địa lý, các nhà toán học, các nhà vật lý, các nhà hóa học, các nhà sinh học, các nhà y học, các nhà kỹ thuật, các nhà công nghệ, các nhà nông nghiệp, các nhà lâm nghiệp, các nhà ngư nghiệp, các nhà thú y, các nhà thú nuôi, các nhà chăn nuôi, các nhà trồng trọt, các nhà trồng rừng, các nhà khai thác mỏ, các nhà khai thác dầu, các nhà khai thác khí, các nhà khai thác muối, các nhà khai thác than, các nhà khai thác sắt, các nhà khai thác đồng, các nhà khai thác chì, các nhà khai thác kẽm, các nhà khai thác nhôm, các nhà khai thác bạc, các nhà khai thác vàng, các nhà khai thác thủy ngân, các nhà khai thác lưu huỳnh, các nhà khai thác lưu huỳnh đen, các nhà khai thác lưu huỳnh trắng, các nhà khai thác lưu huỳnh đỏ, các nhà khai thác lưu huỳnh tím, các nhà khai thác lưu huỳnh xanh, các nhà khai thác lưu huỳnh vàng, các nhà khai thác lưu huỳnh đỏ, các nhà khai thác lưu huỳnh tím, các nhà khai thác lưu huỳnh xanh, các nhà khai thác lưu huỳnh vàng.

## AI MẮC

Bệnh liệt-dương, Bệnh thần-khí quỳn-đại, và các-mach một mặt về thuốc thuốc

**SI-TI-MUY-LON (STIMULON)**

Thuốc này có công hiệu rất lạ lùng và rất đáng có sự tin cậy của mọi người.

Thuốc này có công hiệu rất lạ lùng và rất đáng có sự tin cậy của mọi người.

Thuốc này có công hiệu rất lạ lùng và rất đáng có sự tin cậy của mọi người.

## VÔ-CÔNG-BÌNH

Hai vợ Ba rảnh đương đi chơi chợ thấy ông và bà trong tay hai mũi kiếm mũi linh mẫn quàng chày nạm qu.

Hỏi ông bà rằng: Ông bà có kiếm mũi linh mẫn quàng chày nạm qu không?

Ông bà trả lời: Ông bà có kiếm mũi linh mẫn quàng chày nạm qu không?

Ông bà trả lời: Ông bà có kiếm mũi linh mẫn quàng chày nạm qu không?

## Nên biết thú vui chơi

Chơi thú vui chơi là một thú vui chơi rất thú vị, nó giúp cho con người thư giãn, xả stress, và tận hưởng cuộc sống.

Chơi thú vui chơi là một thú vui chơi rất thú vị, nó giúp cho con người thư giãn, xả stress, và tận hưởng cuộc sống.

Chơi thú vui chơi là một thú vui chơi rất thú vị, nó giúp cho con người thư giãn, xả stress, và tận hưởng cuộc sống.

## Phải, hèn chi ai cũng kinh trong ông, chỉ ngại khách thì thấy máu hay khoe khoan đúng theo lời.

Phải, hèn chi ai cũng kinh trong ông, chỉ ngại khách thì thấy máu hay khoe khoan đúng theo lời.

Phải, hèn chi ai cũng kinh trong ông, chỉ ngại khách thì thấy máu hay khoe khoan đúng theo lời.

Phải, hèn chi ai cũng kinh trong ông, chỉ ngại khách thì thấy máu hay khoe khoan đúng theo lời.

## Phải, hèn chi ai cũng kinh trong ông, chỉ ngại khách thì thấy máu hay khoe khoan đúng theo lời.

Phải, hèn chi ai cũng kinh trong ông, chỉ ngại khách thì thấy máu hay khoe khoan đúng theo lời.

Phải, hèn chi ai cũng kinh trong ông, chỉ ngại khách thì thấy máu hay khoe khoan đúng theo lời.

Phải, hèn chi ai cũng kinh trong ông, chỉ ngại khách thì thấy máu hay khoe khoan đúng theo lời.



Joffre aux Lecteurs et Lectrices

LEURS PORTRAITS DE FAMILLE

Chơi thú vui chơi là một thú vui chơi rất thú vị, nó giúp cho con người thư giãn, xả stress, và tận hưởng cuộc sống.

**phần**

trong gương

Union Nassien-vân Lucien Mossard số 1, rue Trương Học Lạc. Mọi nỗi niềm hình ảnh cũn rất khêu cảm rất rõ. Mọi hình ảnh chụp luc...

**MẮC**  
liệt-dương  
kính quỳ-đai  
nồi bột bằng thuốc  
**MUY-LON**  
(MULOL)  
hàng và kho lớn  
MUY-LON là thuốc  
thuốc cho tất việ  
thuốc Chaut (Cauve)  
Benne d'ivo. Paris.  
gồm bốn cuốn đều  
đầy đủ. Hai thuốc c  
nhiều công-hiệu  
lớn chứng khi khám  
**MUY-LON** Stimul  
nhiệt và thuốc cứng  
nhiệt thuốc bổ các th  
nhiệt  
y học sinh được  
hình-kính, hiện  
cho các người  
sanh-sao, người  
c liệt-dương.  
phân-bán Pharmacie  
Stahli ở Saigon nhờ  
thuộc SI-TIMU-LON  
nguồn tiền

**thủ vùi chotr**

lành, mà bệnh ở đời là  
dễ dàng để mà chết, thậm chí  
hầu như chết. Song việc  
chết người thì lại rất dễ  
chết. Bệnh này là bệnh  
thủ vùi chotr. Từ đời xưa  
đến đời nay, người ta  
đã nghĩ ra nhiều cách để  
chống lại bệnh này. Nhưng  
không có cách nào là hiệu  
quả. Cho nên cho đến nay,  
chưa có cách nào để  
chống lại bệnh này.

**HIỆP NGHĨA TIỂU THUYẾT**  
俠義小説  
**Tiểu ngũ nghĩa**  
小五義  
**HỒI THƯ SÁU MƯỜI LAM**  
Hồi thư thứ sáu mươi lăm.  
Hồi thư thứ sáu mươi lăm.  
(Tiếp theo)  
Trương Á huyến Anh hạy đem lại các  
cây chày chày đũa là chủ chốt.  
Ngã Hồng bán đũa lại mà xem, quả  
nhất là chày rắn rắn bền nhất chăng?  
Cờ kỳ kỳ của nhà của tên dế-tàu  
đỏ rồi, thì ở người nào đó, nghề thợ  
trại cho bụi thì thấp bé.

Hai người vạ nạn vạ đi, đi trên  
cái ngày que đũa của chủ hai môn  
về nhà Trương Á huyến, rồi đi hàng  
trợ nhà Trương Á huyến. Á huyến  
lên cửa, trong nhà có người chơ  
thầy ở Ngai Hồ thì miệng mở chẳng  
hiết chi, bèn thuật lại cho Ngai-Hồ nghe  
rõ ràng, đã đấm đũa vạ nạn rất nhiều  
là cho Trương Á huyến rồi cho biết  
tên họ mà không được v...  
Ngai-Hồ nói: Có tôi và đây tôi cùng  
bắt các việc, may anh chờ cho tôi...  
Cả nhân nghe nói rất mừng, liền  
lên xem công cảnh như thế cho Ngai-  
Hồ vui Trương Á huyến. Anh xông  
xông rồi thì đi về nhà, bèn phân  
bạc đi rồi.  
Sáng ra bèn sang đong cơm làm liếng  
trợ, Ngai-Hồ bèn bỏ người nhà mà  
mượn một bộ đồ y-phục thướt, mặc  
về rồi từ giã Trương Á huyến rồi  
trước cửa ngõ, vừa mới đong đũa  
về trong, chúng đũa lại bị một người  
đẩy tay kéo lại; Ngai-Hồ giật mình,  
không hiểu là việc gì.

**HỒI THƯ SÁU MƯỜI CHÍN**  
Nhân hàng-hàng lên tiến trên sân-Hồ.  
Y Kim-Lang rằng sức của Kim-Lang.  
Khi Ngai-Hồ đang đong trước cửa  
đang, là bị một người nắm lại bộ  
đũa. "Chú này này đâu đây? Đem  
ngay cái qui này đến xem ai trong  
hàng hay sao?"  
Ngai-Hồ nói: "Tôi muốn kiếm làm  
hàng người là họ Mã với họ Trương, vì  
đánh người ta chửi nên đã bị giam  
trong ngục, tôi đây là người ở trong  
tòa của họ Mã, nên phải đến thăm  
câu tóm các tội."

Người ấy nghe nói bèn nói rằng:  
"Tôi ra chỗ mua muối đi thăm Mã-Long  
và Trương Á-huyến háng? S-o không  
nói cho sớm?"  
Ngai-Hồ nói: "Phải, mà vào đó thêm  
đ-ư hay không vậy anh?"  
Người ấy liền đẩy lại kêu một người  
khác nữa mà nói rằng: "Này anh  
hãy đi chỗ mua muối đi, đừng quên  
thăm Trương Á huyến và người ở ngục  
đang. Tôi đây chờ anh."  
Ngai-Hồ nói: "Tôi này này, tôi này  
đi là vào trong, đi ngay tôi phía Tây,  
đến chỗ Hồ-đâu môn, người chính giữa  
đó là Trương Á huyến, bên phải Bắc  
đó là Mã họ Mã người khác; ở chỗ  
bằng này của nhà này. Người ấy bèn  
chạy về cửa Tây-cung, vào chỗ có một  
cửa mở, thấy hai bên cửa có một dây  
đai, mà chĩa ra nhiều ngỗng nhiều  
đáng; nghe trong ấy những tiếng xiêng

và lời thổi kèn rộn rã. Vì trong  
quán bếp, lại có một con đường cắt,  
phải đi theo con đường ấy mà vào  
qua phía tây; thấy có một cửa mở  
trước cửa có hàng rào sắt, người ấy  
phải đi cho Ngai-Hồ mà nói rằng: "Mời  
mời đây này đây, mà cần ở đây phải  
bỏ đi là chỗ giam họ Mã; còn cửa ở  
đầu phía nam thì là chỗ giam họ Trương;  
chỗ này này tôi đi thăm lấy, đi ra  
ngay phía tây; đi thăm lấy, đi ra  
bỏ đi ra ngoài."  
Ngai-Hồ liền bước lại rồi chỉ cửa  
sắt mà dờ vào, thấy cái tinh-chân  
trong ấy thì trong lòng đũa đũa chũm  
chũm, vì Mã-Long đã bị xiêng cày chĩa  
chũa, lại xiêng chũa ngang cày chũa,  
rồi xiêng vào trong một cây trụ sắt,  
thiệt là khổ và chẳng biết chi; Ngai-  
Hồ bèn kêu nô bộc rằng: "Ca ra, có  
m đến thăm anh đây."  
Mã-Long nghe kêu giật mình ngỡ ra,  
bấy Ngai-Hồ thì mừng mừng mà nói  
rằng: "Hỡi! Trời ơi! Em tôi là Ngai-  
Hồ đây mà..."  
Chưa kịp nói tiếng chi,  
kể thấy Ngai-Hồ không tay và nói nhỏ  
rằng: "Bây giờ mới chuyện nhiều  
không được, phải chờ đến canh hai,  
tôi sẽ đến cứu anh ra, có việc gì đi  
ra ngoài rồi sẽ nói."  
Mã-Long gật đầu, Ngai-Hồ liền trở  
qua bên cửa phía nam, cũng nghe tiếng  
không được, phải chờ đến canh hai,  
tôi sẽ đến cứu anh ra, có việc gì đi  
ra ngoài rồi sẽ nói."  
Mã-Long gật đầu, Ngai-Hồ liền trở  
qua bên cửa phía nam, cũng nghe tiếng

đến thăm anh đây."  
Mã-Long nghe kêu giật mình ngỡ ra,  
bấy Ngai-Hồ thì mừng mừng mà nói  
rằng: "Hỡi! Trời ơi! Em tôi là Ngai-  
Hồ đây mà..."  
Chưa kịp nói tiếng chi,  
kể thấy Ngai-Hồ không tay và nói nhỏ  
rằng: "Bây giờ mới chuyện nhiều  
không được, phải chờ đến canh hai,  
tôi sẽ đến cứu anh ra, có việc gì đi  
ra ngoài rồi sẽ nói."  
Mã-Long gật đầu, Ngai-Hồ liền trở  
qua bên cửa phía nam, cũng nghe tiếng  
không được, phải chờ đến canh hai,  
tôi sẽ đến cứu anh ra, có việc gì đi  
ra ngoài rồi sẽ nói."  
Mã-Long gật đầu, Ngai-Hồ liền trở  
qua bên cửa phía nam, cũng nghe tiếng

**MỘT VIỆC MỚI BẦY RẤT NGON**  
Một cái xe máy cho không  
**Một người nào kể từ ngày mưa nắng cái xe máy**  
là "ALCYON" hay là hiệu "C.A.F." tại hãng CAFFORT,  
đường Catnat số 125 sẽ được mua chỉ với một cái giá  
số được đi vào cuộc số 5 số 3 tháng một kỳ từ người nào  
có phước được trúng sẽ lãnh thêm 10 triệu này nữa.

**HỘI NẮC DANH CAFFORT,**  
125 đường Catnat - SAIGON

**VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG**  
Công-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng  
Số 54 & 56, 41ng Pelissier. SAIGON  
Điện-thạo số 748 Tên viết tắt: CREDITARA

Nhân Bản Việt Nam Ngân Hàng là công ty chuyên nghiệp về chi phiếu, ngân hàng, bảo hiểm và các dịch vụ khác. Công ty này được thành lập bởi các nhà đầu tư nổi tiếng và có uy tín cao trong xã hội.

**ASPIRINE DES "USINES DU RHONE"**  
là thuốc để dùng rất nhiều bửa:  
Nóng lạnh, sốt, cảm lạnh, đau nhức khớp, đau đầu, đau răng, đau mắt, đau cơ, đau dây thần kinh, đau tai, đau cổ, đau lưng, đau cổ, đau cổ, đau cổ.

**LỬA RAO**  
Nhà dệt - P. LE-PHAT-VINH - ở tại Cầu-Thuỷ - đường mà sông. (SAIGON)

Tại nhà này có bán cả và bán lẻ các thứ hàng lụa. Hàng lụa của nhà này rất đẹp và rẻ. Hàng lụa của nhà này rất đẹp và rẻ.

**Nước Mắm Hòn**  
**Phố-Quốc-đương-hạng**  
Nước mắm thiệt ngon, một lít \$70 một thùng 1370 đ  
\$350  
Số 106 bán tại Hàng Bính Quận-Mỹ 89 Rue Le Grandière.

**DÂY ĐANG**  
**Cho các Viên-Quan**  
Đây là thuốc để dùng rất nhiều bửa: Đau nhức khớp, đau đầu, đau răng, đau mắt, đau cơ, đau dây thần kinh, đau tai, đau cổ, đau lưng, đau cổ, đau cổ, đau cổ.

**Thuốc PEPTO-KOLA ROBIN**  
(Peptone, Glycéro-phosphate et Kola)  
Là vị thuốc rất đẹp bổ không thứ nào bì kịp, chế riêng cho máy người nào ăn cơm không ngon, ngủ không đã yên giấc, hay là một nhọc vì làm công chuyên nhiều.  
Thật là một thứ rượu uống vị rất ngon ngọt.  
Mỗi khi dùng cơm rồi uống một ly nhỏ thứ rượu này thì mau phục sức mạnh lại.  
Cố gắng bán tại các nhà thuốc.

Xin xem cho kỹ cái hiệu:  
**Laboratoires Maurice ROBIN, 43, Rue de Poissy, PARIS**  
sẽ được chịu trả nào khác hết.

Gò làm thừa. Bể lỏng nở y hàng quang;  
Cuộc vui chơi nơi bãi biển Thuận bươm biển ngoài khơi!  
**NGƯ ÔNG KÈ BÀI HÁT**  
Đường ấy là BIẾT HAY CÁNH LỊCH TRÁI QUẢ, há chẳng nên mượn máy « KODAK » chụp làm cái ảnh!

Hãy đến lựa mua máy chụp hình hiệu « KODAK » mới nhất làm đi tại:  
**PHARMACIE PRINCIPALE**  
ở đường phố Cầu Lộ - SAIGON.

**Một cuốn sách có ích**  
cho anh em chúng ta ở thành phố  
Saigon.

**CRESTINE HACHET**  
Pharmacie Principale  
L. SOLIRENE  
11, rue Leclercq - SAIGON

osoinit la maison  
chasse les insectes  
destruit les microbes



Peillon n° 91

Khiêm hiệp tiểu thuyết

Cuốn kiểm tập bất hiệp

HỒI THỜI MƯỜI CHÍN

Đông-thành, vào một tháng vài học; có tiếng, chàng xuất thân khoa mục, làm quan tại Đại-học sĩ tại Huế, sau thăng làm Cửu-khí tại Giang-nam. (Châu-Châu Hương-thị-trưởng) bị tội lớn là cách chức, bởi có chàng ở nhà...

chàng ngờ Ngô-tam-Quê lực nường không có, cư chiết Tân sinh không lại. Hiếu-Tiêu Thanh cư nhi tặc, là tới Thanh-dinh (tuyệt) đầu nàng, Tráo-dinh nghĩ câu "Công tác trong 40 ngày, cũng là cho chàng khổ chết, cũng ở Vạn-nam lâu 18 m, ở 18 m sự của Ngô-tam-Quê ở rừng, tự Tam-Quê bị thua một đàng, cũng một tự anh-không không khác; cuộc hương vong có ông hoai cầm tự nhiên phát lộ văn từ, chàng bắt chước; Ngô-tam-Quê trước sau, khoai bất làm; là một sách, một bản gọi bằng "Đôn-trai-vân-tập" một bản gọi bằng "Kim-châu-kỳ-văn" Đai-danh-Thế xem thấy hai, chàng ta cười, thiệt có lòng hoài hi. Danh-Thế bên lượm lại...

sự tích trong hai bản sách ấy, (tám một bản Nam-sơ-bá-danh sinh, là ba sách Đai-danh-Thế số hành, là sao lực hai bản sách của P hương-hiếu-Tiểu phước, đóng liền là Vũ-và-vân-Ngọc và P hương-châu-Ngọc. Xuất (t) mua bán số-hành, vì hai người công trạng và sự xuất thân, còn Lưu Hư-nam-Giàu-Thư và một người (t) tự-văn (b) tự, trong bốn sách đó tên, xem đầu sách có tự-văn năm bá, đều tác được sự giới của Đai-danh-Thế làm sách, bốn sách này có thể nào, tăng trừ lời nói Thi-Lang là P hương-Bao, các mục mới năm nay, chẳng ai có mục từ bốn sách ấy, chẳng để bình...

không khỏi sự, bị Tru-thâu-Khiêu của gia tá tước, Thanh-đế nh giã lớn đĩnh, ha chỉ Cửu-Khánh bất thãm, gây lật có đọi tinh Cấn-sát, nà tróc không phạm và đồng đảng m người, kẻ xiàng người trong sắp hàng, giải nạp ngục-đương tra, thì, sau khi tra tấn xong viết, thì, Hinh-bộ định an như sau đây: "Đai-danh-Thế mang tội "đại nghịch bất đạo" kêu an xử tử bằng tội, đồng họ chẳng trong ngũ phước học nhiều người, trái giải bất thãm bị an, kẻ mà người bị an chỉ ra hai lợ, có xem tuổi lớn nôm không, trái giải tử mười sáu tuổi sắp lên, "hời kêu an trăm quyết, còn mười sáu tuổi sắp xuống (thời kêu an phát-lưu (t) tự).

"2. Châu-Thư, Vương-Nguyên miễn nghĩ, là hai người; đã chết trước rồi, còn Vũ-vân-Ngự P hương-châu-Ngự và Lưu-Nham, Đr-Sanh, Ưông-Hào P hương-Bao, sáu người nà bị buộc tội tự xử tử; công-tru-châu-không còn sáu người kêu an giải quyết, (thật có mà chết) chẳng được thử một người nào.

Phượng-vân-Lữ, cháu nội là P hương-dang-Đạo và P hương-vân-Tiên, bốn người này thuộc "l) thông mưu" đều bị an xử tử. "6. T) - nhơn thuộc về ngũ phước, là họ nội thâu của P hương-hiếu-Tiểu, kẻ bị chém, người bị tù, lấy số trăm mà kể, ngoài ra các người in sách và mua sách của Đai-danh-Thế, cũng bị tội đồng đảng tự xử tử người, bốn an ấy đã thành rồi, trong người có người là phạm.

CUỘC ĐẤU-THƯỚC-ĐIÀ TẠI PARIS

NĂM 1931

Một vài bản Tri sự chủ-trương các trò vui... Về cuộc đấu vào thủa đầu tại Paris năm 1931 về trò vui, chúng tôi đã có mấy bài dài giới thiệu mấy số báo trước, trong đó nói về xem công đấu đấu của các tiểu-công đấu, sắp lại là thể nào. Đây có thể coi là một bài báo về công đấu, về người chơi chưa ai đọc cho an. Vậy hôm nay chúng tôi xin thêm một bài nữa về cuộc ấy.



VITONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF

Vệ-sinh TỬU của Lương y RIF chế ra... Thử thuốc rượu này là vị đại bổ gân cốt cũng là trấn kinh tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều uống đặng cũ. Nhưng kẻ tửu cần khi lực sự yếu dần thì uống rượu này đặng thêm sức, lấy uống rượu này mới đặng có "làn thanh đĩnh, mặt mày tươi lợt chỉ như trẻ, lại mịn như lụa.



Xà-phòng Cadum

Một tuế xà-phòng thơm mà không có chất kiềm... Dùng nó không còn lo ngại về răng nôi không còn lo ngại về tóc khô mà còn đem đến cho da mặt, không bị phàm chất nào.

lần thì bản Tri sự chủ-trương các trò vui... Về những trò chơi của Chanh-phái thì việc chủ-trương những trò chơi, để đi tới một bản Tri sự An-nam toàn là những bài có cái bất-triết về công-đấu ấy.

Giả một vài là ba đồng bạc... Có thể bắt tại tiệm thuốc Tây đương Maris số 190-192, Cholon. Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue de la Marina, Cholon.

Advertisement for CRESLY-JEYES eye medicine, including text and a small illustration of a person's face.

Advertisement for YATRENE 105, featuring a large illustration of the product box and descriptive text in Vietnamese.

Advertisement for NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG BỔ PHÉ THÁNH DƯỢC THỦY, including a bottle illustration and detailed text about its benefits for lung and throat health.

Advertisement for Nhà họa chương đưng và sơn-từu, featuring the brand name LA VIOLETTE and details about their products.

Table with 5 columns: THƯỚC XÀ, Mầu đưng, QUA LIL BÉ, PARELLO, and PRINTIN. It lists various shades and their corresponding prices.

Table with 5 columns: MƯỜNG TẮC, AQUA-ARLLEN, P. HÈN PHÂN MÀU, and PRINTIN Mầu đưng. It lists various shades and their corresponding prices.

Chư tôn trọng có lòng hạ cõ mua đưng, xin hãy nhớ lựa làm nhĩn kỹ nhĩn hình ống Phái mấp của bốn đưng cõ của nhĩn nơi lỏu kỏ làm thế giả nhĩn họ nhĩn họ. Bĩn lờn này cõ kẻ nhĩn nhĩn đưng đẽm đi nhĩn nhĩn kỏ nhĩn nhĩn họ giả nhĩn họ.